

- создавать благоприятный психологический климат, способствующий как раскрытию индивидуальных возможностей каждого студента, так и всей группы, т.е. групповая работа должна иметь личностный смысл для каждого студента;

- отбирать задания, приемы, способы, позволяющие включить каждого студента в работу в группе и развивающие их способность самостоятельно осуществлять свою учебную деятельность. Это могут быть такие задания, как ролевая игра, в том числе и деловая игра, анализ конкретных ситуаций, обсуждение видеоматериалов и др.

Групповая работа или работа в малых группах может проводиться :

- по одному и тому же заданию (выполнение грамматических, лексических заданий или заданий по поиску информации в тексте и др.);

- по разным заданиям (хорошо подходит для работы по грамматике или лексике, для работы с информацией текста).

Необходимой предпосылкой для работы студентов в малой группе является сформированность учебно-познавательной компетенции, что означает способность студента работать с различными средствами; пользоваться опорными, справочным материалом; составлять план, выполнять различные виды упражнений; кратко записывать информацию; выдвигать гипотезы, устанавливать связи между известным или неизвестным и др.

Все формы работы чаще используются в их взаимодействии, поскольку, как показал наш опыт, увлечение только одной формой речевого взаимодействия не приводит к планируемому результату.

И. Н. Дерман (*Минск*)

ПРОБЛЕМА ОТБОРА И АКТИВИЗАЦИИ ИНОЯЗЫЧНОЙ ЛЕКСИКИ В ТЕХНИЧЕСКОМ ВУЗЕ

Обучение иностранному языку студентов технического вуза рассматривается как часть процесса осуществления подготовки высококвалифицированных специалистов, способных осуществлять межкультурные контакты в профессиональных целях, конкурентоспособных в постоянно меняющемся многоязычном и поликультурном мире. Задачи вузовского курса иностранного языка определяются коммуникативными и познавательными потребностями специалистов. Цель курса – приобретение студентами коммуникативной компетенции, уровень которой позволяет использовать иностранный язык как в профессиональной (производственной и научной) деятельности, так и для самообразования. Одним из аспектов развития коммуникативной компетенции у студентов считается формирование и совершенствование лексических навыков. Обучение лексике является неотъемлемым компонентом преподавания иностранного языка на 1 и 2 курсах БНТУ.

К основным принципам иноязычной подготовки в техническом вузе относятся: направленность на получение научной, профессионально зна-

чимой информации из иноязычных источников; ориентация на овладение различными видами речевой деятельности; взаимосвязь иностранного языка с профессиональными интересами обучающихся [1, с.31].

Одной из особенностей обучения является направленность на извлечение информации из устных и письменных иноязычных текстов, соответствующих области профессиональной коммуникации студентов, определяемой их специальностью. При этом особое значение приобретает определение количества и состава лексических единиц (ЛЕ), активизация которых требуется для понимания специальных текстов на иностранном языке, а также овладение комплексом автономных стратегий, позволяющих значительно повысить эффективность усвоения.

Процесс оптимизации системы высшего образования отражается в сокращении количества часов на изучение дисциплины «Иностранный язык». Если раньше на 1 курсе изучалась бытовая и общенаучная лексика, а на 2 курсе – специальная и деловая, то теперь, в связи с уменьшением учебных часов, приоритетной становится лексика по специальности. Есть еще одна проблема в учебном процессе – это разница в сроках овладения студентами знаниями по специальности на родном языке и иностранном. Учебный план составлен так, что дисциплину «Иностранный язык» студенты осваивают раньше, чем дисциплины по специальности, и получается, что свои первые сведения по специальности студенты начинают приобретать на занятиях по иностранному языку.

Чтобы успешно справиться с поставленными задачами, российские исследователи О. А. Артеменко и К. А. Амеличева предлагают прорабатывать аудиторно только высокочастотные ЛЕ, тогда как низкочастотные они считают целесообразным активизировать в процессе самостоятельной работы студентов с использованием автономных стратегий учения. Частотность ЛЕ общей тематики может быть установлена путем использования списков наиболее употребительных ЛЕ в изучаемом иностранном языке, составляемых на основе анализа корпусов текстов. Списки высокочастотной лексики общего характера для английского языка находятся в свободном доступе на сайтах. Количество наиболее частотных ЛЕ в научном стиле 500–1000 слов (данные, полученные С. Browne, В. Culligan, J. Phillips в результате анализа корпуса научных текстов из 288 миллионов слов – Cambridge English Corpus, Michigan Corpus of Academic Spoken English, The British Academic Spoken English) [2].

Для успешности образовательной практики были разработаны автономные стратегии учения, оказывающие воздействие на мотивационную сферу студентов. Под такими стратегиями понимаются сознательно выбранные и доведенные до автоматизма действия и ментальные процессы, убеждения и эмоции, которые способствуют эффективному поиску, отбору, анализу учебного материала, а также формированию и успешному использованию целевых компетенций. Стратегии разделяют на *общие* (стратегическое планирование учебной деятельности, составление планов и схем работы, самокон-

троль и самооценка учебной деятельности, эффективное распределение учебного времени и т.д.) и *специальные* (например, стратегии усвоения иноязычных ЛЕ) [3].

Стратегии автономного усвоения иноязычных ЛЕ (J. M. O'Malley, A. U. Chamot, R. L. Oxford, A. D. Cohen, I. S. P. Nation, N. Schmitt) могут быть условно разделены следующим образом.

1. *Стратегии первичного ознакомления* со значением ЛЕ: анализ принадлежности ЛЕ к частям речи; анализ аффиксов и корня ЛЕ; анализ ЛЕ сходного звучания и написания в родном языке; анализ контекста употребления ЛЕ; использование словаря (толкового или двуязычного).

2. *Стратегии запоминания*: анализ частотности употребления ЛЕ; соотнесение значения ЛЕ с наглядным образом, личным опытом; подбор синонимов или антонимов ЛЕ; построение семантических схем с ЛЕ; использование мнемонических приемов (подбор ключевых слов в родном языке, использование двусторонних карточек); анализ орфографии и произношения ЛЕ; повторение ЛЕ через определенные промежутки времени.

3. *Стратегии использования*: использование ЛЕ в собственных предложениях, устных и письменных речевых произведениях; поиск ЛЕ в профессионально ориентированных письменных текстах сходной тематики; занесение лексических единиц в словники с примерами, устойчивыми выражениями, особенностями употребления [4].

Работа по обучению специальной лексике предполагает профильный подбор лексического материала, включающего в себя профессиональную лексику, терминологию, что, с одной стороны, развивает профессиональные компетенции будущего специалиста, с другой – способствует формированию его профессиональной мотивации [5].

Технические термины – еще один аспект, усложняющий работу с лексикой в неязыковом вузе. Поскольку целью обучения иностранным языкам в технических вузах является достижение уровня, достаточного для практического использования иностранного языка в будущей профессиональной деятельности, особое внимание должно уделяться обучению терминологии.

В нынешних условиях современный инженер не может преуспеть на рынке труда, если не владеет в достаточной мере терминологической культурой, т.е. определенным объемом знаний для успешного осуществления профессиональной иноязычной коммуникации [6]. Большинство современных работодателей нуждаются в специалистах, умеющих вести беседу на иностранном языке с использованием специальных технических терминов и способных переводить техническую документацию с описанием функционирования и технического обслуживания различных устройств.

Однако обучение иноязычной терминологии связано с определенными трудностями: отсутствие современных иноязычных учебников и терминологических словарей для каждой инженерной отрасли; неразработанность в полной мере методической основы предъявления студентам терминологической лексики по их специальности. Хотя следует отметить, что в БНТУ на четырех языковых кафедрах постоянно разрабатываются новые учебные пособия для конкретных специальностей.

Процесс овладения лексическими навыками содержит ряд трудностей, связанных с многозначностью слова, наличием так называемых «ложных друзей переводчика», технических терминов, производных слов, фразеологизмов, сокращений и т.п. В своей работе мы стараемся снимать трудности, используя приемы фасилитации, и предлагаем лексические упражнения с заданиями на перевод интернациональных и псевдоинтернациональных слов, беспредложных терминологических словосочетаний, многозначных и многофункциональных слов. Упражнения на словообразование ставят целью научить студента переводить слова, в состав которых входят префиксы и суффиксы, часто встречающиеся в научно-технической литературе.

Для усвоения лексики, особенно технических терминов, очень важно активное вовлечение всех видов памяти: зрительной, которая развивается в ходе чтения и написания слов; слуховой, которая тренируется при восприятии иноязычной речи на слух; моторной, связанной с функционированием речевого аппарата и актом письменной фиксации слов; логической, при помощи которой происходит полное осмысление изученного материала [7].

В своей работе преподавателю необходимо учитывать психологические особенности запоминания ЛЕ. Многократная активизация ЛЕ (предтекстовые задания, направленные на установление связей с ранее изученным материалом; контекстное и безконтекстное предъявление: повторение и самостоятельное использование ЛЕ) поможет усвоению основных значений ЛЕ, устойчивых словосочетаний, грамматических особенности употребления, наиболее частотных словообразовательных аффиксов.

Для усвоения лексики, достаточной для подготовки студентов к профессиональной деятельности, необходимо:

- определить список наиболее частотных ЛЕ для письменных или устных текстов профессиональной тематики, в соответствии со специальностью обучающихся;
- ориентировать обучающихся на комплексное усвоение ЛЕ (несколько основных значений, особенности употребления, устойчивые словосочетания);
- сформировать готовность к самостоятельной активизации ЛЕ с использованием соответствующих автономных стратегий учения путем воздействия на мотивационную сферу обучающихся.

ЛИТЕРАТУРА

1. Кручинин, В. А. Психолого-педагогические условия формирования мотивации изучения иностранных языков у студентов лингвистического вуза / В. А. Кручинин, Ю. Р. Гуро-Фролова. – Н. Новгород : ННГАСУ, 2012. – 165 с.
2. Артеменко, О. А. Организационно-методические условия повышения эффективности отбора и активизации иноязычных лексических единиц в техническом вузе // Казан. пед. журнал. – 2016. – № 2, – Т. 2. – С. 346–350.
3. Тсен, В. Т. Новый подход к стратегическому обучению: Саморегуляция в изучении лексических единиц / В. Т. Тсен, З. Дорней, Н. Шмит // Прикладная лингвистика. – 2006. – № 27. – С. 78–102.

4. *Лауфер, Б.* Десять лучших идей в изучении лексики / Б. Лауфер, П. Меара, П. Нейшен // Преподавание иностранных языков. – 2005. – № 7. – С. 3–6.
5. *Каргина, Е. М.* Профильный отбор лексико-грамматического материала в профессионально-ориентированном курсе иностранного языка в техническом вузе / Е. М. Каргина // Современная педагогика. – 2014. – № 9 (22). – С. 48–51.
6. *Джандалиева, Е. Ю.* Обучение специальной лексике на занятии по английскому языку в техническом вузе / Е. Ю. Джандалиева // Альманах современной науки и образования. – 2013. – № 6 (73). – С. 51–53.
7. *Кудинова, Н. В.* Методы работы со студентами технических специальностей по лексике / Н. В. Кудинова // Интерэкспо ГЕО. – Сибирь 2012. – Новосибирск : Изд-во СГГА, 2012. – № 6, т. 1. – С. 228–230.

А. М. Ковальчук, И. В. Кудырко, И. А. Трубочкина (Минск)

СМЕШАННОЕ ОБУЧЕНИЕ КАК СПОСОБ ОПТИМИЗАЦИИ ПРОЦЕССА ОБУЧЕНИЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНО ОРИЕНТИРОВАННОМУ АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ

На первых этапах использования компьютерных технологий в сфере высшего образования высказывалось утверждение, что дистанционное обучение может стать альтернативой аудиторному, что компьютер может заменить преподавателя, создав более эффективную образовательную среду. Но полученный опыт использования новых средств в учебном процессе дает основание утверждать, что роль преподавателя меняется, но значимость его деятельности возрастает. Становится очевидным, что абсолютизация электронных средств – недостаточно эффективный подход в обучении. Именно поэтому возникает идея интеграции традиционных способов обучения (очное обучение) и новых электронных способов (дистанционное обучение). Появляется модель смешанного обучения, которая эффективно сочетает эти два подхода. Опыт работы в течение десяти последних лет в школах США, Европы позволил сформировать систему смешанного обучения. Наиболее эффективными признаны такие модели, как «Вращение», «Смена рабочих зон», «Перевернутый класс», «Автономная группа», «Индивидуальная траектория».

Рассмотрим возможность использования данной методики с элементами модели «перевернутый класс» на занятиях по профессионально ориентированному обучению английскому языку студентов-экономистов. Подобная модель имеет ряд характерных черт и наиболее успешно внедряется в учебную среду неязыкового вуза. Модель «перевернутый класс» позволяет более эффективно использовать аудиторное время при изучении достаточно больших теоретических тем, включающих значительное количество профессионально ориентированной лексики. На начальном этапе преподаватель должен изучить материалы различных сайтов и оценить их релевантность, соответствие программной тематике, их содержание, уровень языкового и речевого материала.